


Deutsch	3
English	17
Français	31
Italiano	46
Nederlands	61
Español	75
Português	90
Dansk	105
Norsk	119
Svenska	133
Suomi	147
Ελληνικά	161
Türkçe	176
Русский	190
Magyar	205
Čeština	219
Slovenščina	233
Polski	247
Românește	262
Slovenčina	276
Hrvatski	290
Srpski	304
Български	318
Eesti	333
Latviešu	347
Lietuviškai	361
Українська	375

Register and visit  
[www.karcher.com](http://www.karcher.com)



 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.  
¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-250!

### Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad	ES -	1
Función	ES -	2
Uso previsto	ES -	2
Protección del medio ambiente	ES -	2
Elementos de operación y funcionamiento	ES -	3
Antes de la puesta en marcha	ES -	5
Puesta en marcha	ES -	5
Funcionamiento	ES -	5
Parada	ES -	7
Cuidados y mantenimiento	ES -	7
Ayuda en caso de avería	ES -	13
Datos técnicos	ES -	14
Accesorios	ES -	15
Declaración CE	ES -	15
Garantía	ES -	15

### Indicaciones de seguridad

#### Indicaciones generales

Si al desembalar el aparato comprueba daños atribuibles al transporte, rogamos se dirija a su vendedor.

- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

#### Manejo

##### Peligro

*Peligro de lesiones*

*Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.*

- En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 18%.

*Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.*

- Tome las curvas a baja velocidad.

*Peligro de vuelco ante una base inestable.*

- Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.

*Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.*

- En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 18%.

- Deben tenerse en cuenta básicamente las especificaciones y los reglamentos que rigen para los automóviles.

- El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en

cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

- El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.
- Los niños y los adolescentes no deben utilizar el aparato.
- No se admite la presencia de acompañantes.
- Las máquinas con asiento sólo deben ponerse en movimiento desde dicha posición.
- ➔ Para evitar un uso no autorizado, saque la llave de encendido.
- ➔ El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras el motor esté en marcha. El usuario debe abandonar el equipo sólo con el motor parado, el seguro contra movimientos accidentales colocado y, en caso necesario y sin la llave de encendido.

#### Aparatos con motor de combustión

##### Peligro

*Peligro de lesiones*

- El orificio de gas de escape no debe cerrarse.
- No doble ni agarre por el orificio de gas de escape (peligro de quemaduras).
- No toque el motor de accionamiento (peligro de quemaduras).
- Los gases de escape son tóxicos y nocivos para la salud, y no se deben aspirar.
- El motor requiere aprox. 3-4 segundos de marcha por inercia tras la detención. Durante este intervalo de tiempo es imprescindible mantenerse alejado de la zona de accionamiento.

#### Accesorios y piezas de repuesto

##### Peligro

*Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.*

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) encontrará más información sobre piezas de repuesto.

### Símbolos en el aparato



*¡Peligro de quemaduras! Precaución con el tubo de escape caliente.*



*No barrer objetos incendiados o ardiendo, como cigarrillos, cerilla o similares.*



*Riesgo de aplastamiento y cortes en la correa, escobilla lateral, recipiente y capó del aparato.*



*Las aberturas de aspiración de aire ubicadas detrás del asiento del conductor no deben taparse. No debe colocarse ningún objeto al lado o detrás del asiento.*

### Símbolos del manual de instrucciones

#### Peligro

*Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.*

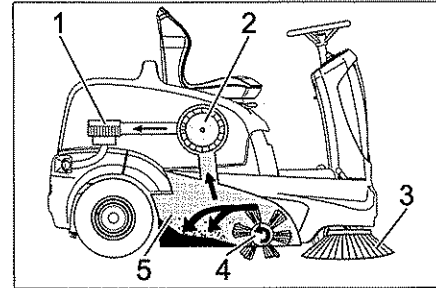
#### Advertencia

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.*

#### **Precaución**

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.*

## Función



La escoba mecánica funciona según el principio de rosca.

- Las escobas laterales (3) limpian rincones y bordes de la superficie de barrido y transportan la suciedad hacia la banda del cepillo rotativo.
- El cepillo rotativo (4) transporta la suciedad directamente hacia el depósito de basura (5).
- El polvo arremolinado en el depósito se separa a través del filtro (2), y el aire puro filtrado es succionado por el aspirador (1).

## Uso previsto

Utilice la escoba mecánica únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

➔ Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, compruebe que esté en perfecto estado y que garantice la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

- Esta escoba mecánica está diseñada para barrer superficies sucias en la zona exterior.
- El aparato no está apto para el uso en la vía pública.
- El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.
- No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato.
- ¡No aspire/barra nunca líquidos explosivos, gases inflamables ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.
- No aspire/barra objetos incandescentes, con o sin llama.
- El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.
- La máquina debe ser conducida únicamente sobre las superficies especificadas por la empresa o su representante.
- Está prohibido permanecer en la zona de peligro. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Norma de validez general: Mantenga lejos del aparato los materiales fácilmente inflamables (peligro de explosión/incendio).

### Revestimientos adecuados

- Asfalto
- Piso industrial
- Pavimento
- Hormigón
- Adoquín

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

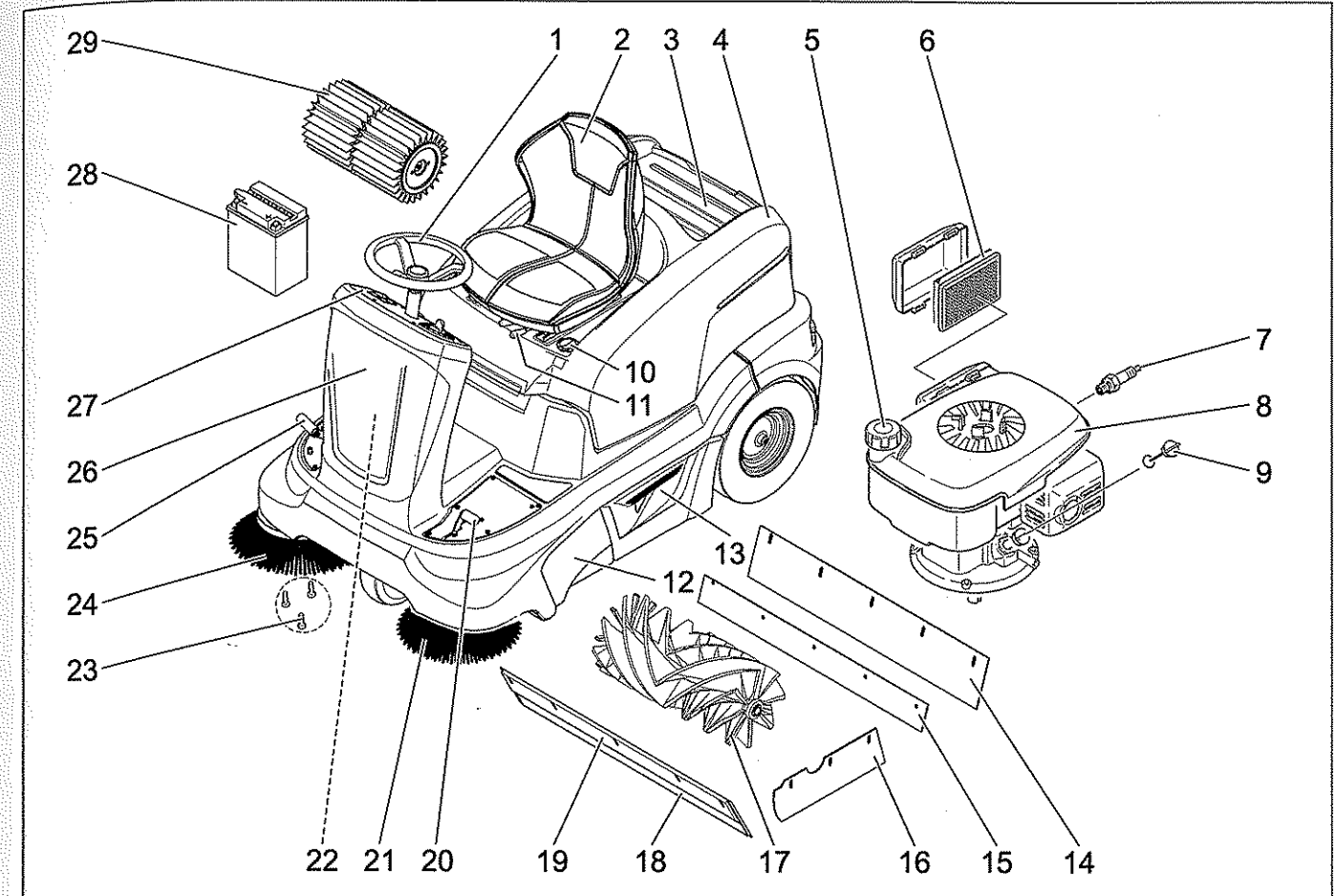
Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Elementos de operación y funcionamiento



- 1 Volante
- 2 Asiento (con interruptor de contacto del asiento)
- 3 Superficie de apoyo
- 4 Capó del aparato
- 5 Cierre del depósito
- 6 Filtro de aceite
- 7 bujía de encendido
- 8 Motor de gasolina
- 9 Varilla de medición de aceite
- 10 Tapa de variante en húmedo/en seco
- 11 Palanca de regulación del asiento
- 12 Revestimiento lateral
- 13 Depósito de basura (ambos laterales)
- 14 Cubrejuntas trasero
- 15 Listón de goma
- 16 Cubrejuntas laterales
- 17 Cepillo rotativo
- 18 Cubrejuntas delantero
- 19 Tapa de suciedad basta
- 20 Pedal de tapa de suciedad basta (subir/bajar)
- 21 Escoba lateral izquierda (opcional)
- 22 Fusibles (detrás del revestimiento frontal)
- 23 Fijación de la escoba lateral
- 24 Escoba lateral derecha
- 25 Pedal acelerador
- 26 Revestimiento delantero
- 27 Pupitre de mando
- 28 Batería (detrás del revestimiento frontal)
- 29 filtro de polvo

### Abrir/cerrar capó del aparato

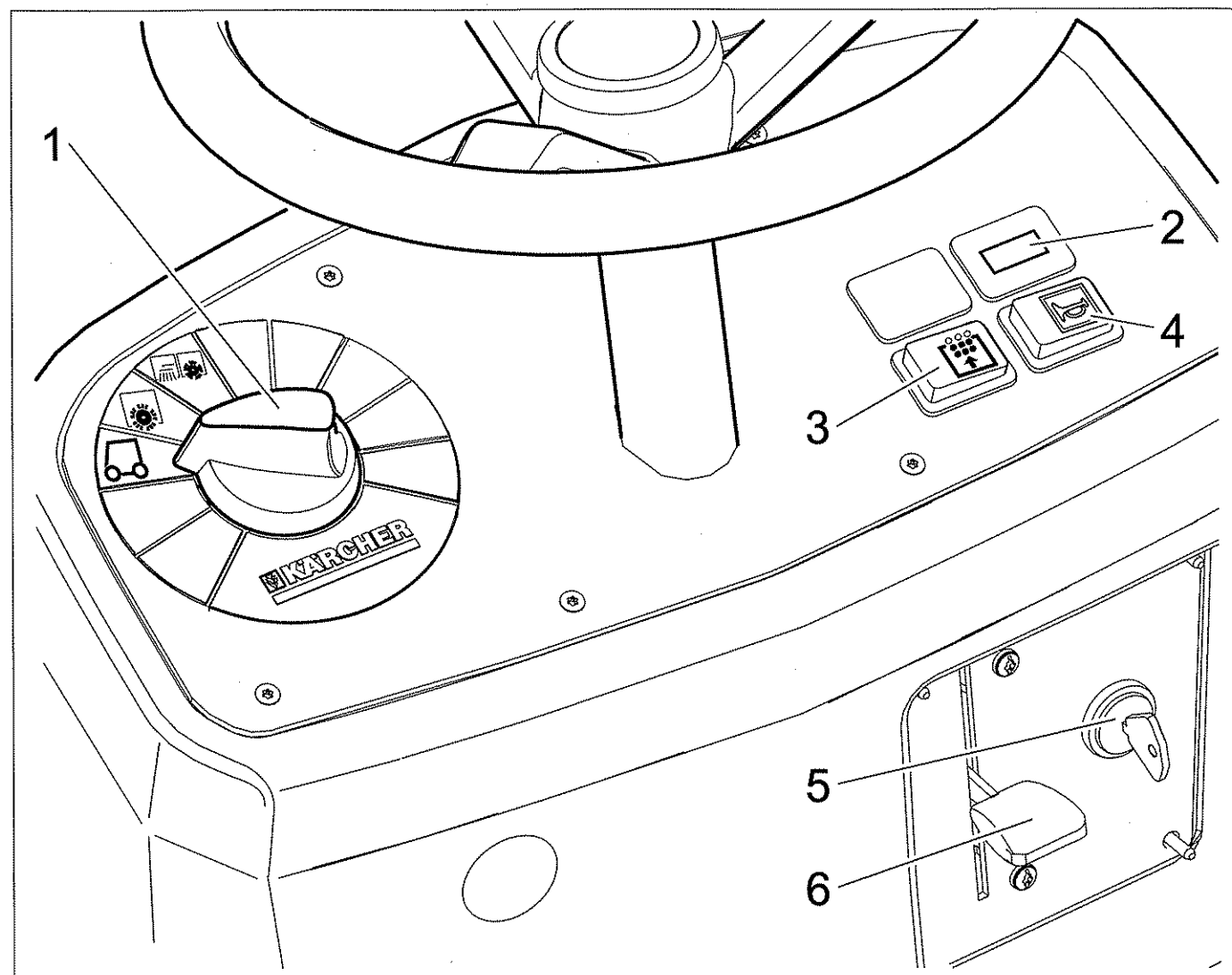
#### ⚠ Peligro

Peligro de aplastamiento al cerrar el capó del aparato. Bajar lentamente el capó del aparato.

### Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

## Pupitre de mando



- 1 Programador
- 2 contador de horas de servicio
- 3 Limpieza de filtro
- 4 claxon
- 5 Cerradura de encendido
- 6 Estrangulador (arranque en frío)

## Antes de la puesta en marcha

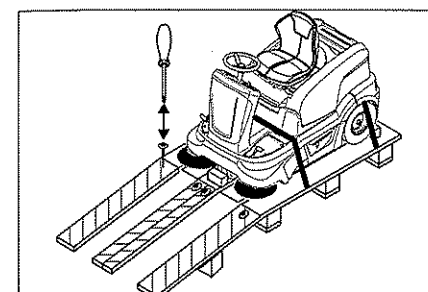
### Descarga

#### ⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! Utilizar una carretilla elevadora para descargar el aparato.

Durante la descarga, proceda como se indica a continuación:

- Corte la cinta de embalaje de plástico y retire la lámina.
- Introducir ácido para baterías en la batería (véase el capítulo "Cuidado y mantenimiento")
- Montar y conectar la batería (véase el capítulo "Cuidado y mantenimiento")
- Quite la cinta de sujeción ubicada en los puntos de enganche.
- Las cuatro tablas de suelo marcadas del palet están sujetas mediante tornillos. Desatornille dichas tablas.
- Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



- Coloque las vigas incluidas en el embalaje debajo de la rampa a modo de soporte.
- Retire los tacos de madera destinados al bloqueo de las ruedas y colóquelos debajo de la rampa.
- Deslizar el aparato por la rampa creada del palet.

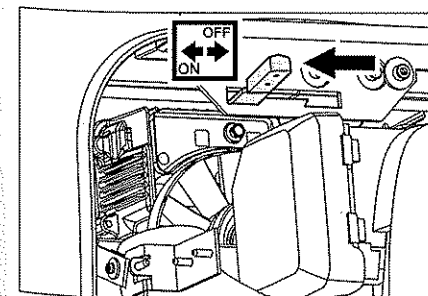
El aparato puede moverse de dos formas:  
1) Empuje (véase "Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión").  
2) Conducción (véase "Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión").

### Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión

#### ⚠ Peligro

Peligro de lesiones Antes de colocar la marcha libre, asegure el equipo contra movimientos accidentales.

- Abrir el capó del aparato.



- Colocar la palanca de marcha libre en posición OFF.

**Nota:** Ni la palanca de marcha libre no encaja, mover ligeramente el aparato hacia delante y hacia atrás.

- De este modo, el accionamiento de traslación queda fuera de funcionamiento.

- Ya no hay efecto de freno.

- Cierre el capó del aparato.

El aparato puede desplazarse.

**Nota:** En la modalidad sin autopropulsión, no mueva la escoba mecánica por trayectos largos ni a más de 6 km/h.

### Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión

- Colocar la palanca de marcha libre en posición ON

El accionamiento de traslación está listo para el servicio.

- Cierre el capó del aparato.

El aparato está listo para arrancar.

## Puesta en marcha

### Indicaciones generales

**Nota:** El aparato está equipado con un freno de estacionamiento automático que se activa al apagar el motor y abandonar el asiento.

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.

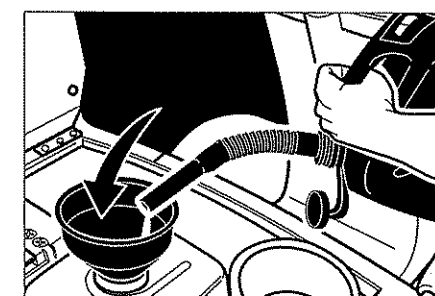
- Quite la llave de encendido.

### Repostar

#### ⚠ Peligro

Peligro de explosiones

- Sólo se debe utilizar el combustible indicado en el manual de instrucciones.
- El reabastecimiento de combustible no debe realizarse en lugares cerrados.
- Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.
- Cerciórese de que el combustible no entre en contacto con superficies calientes.
- El combustible que rebose puede formar una mezcla de combustible y aire explosiva en combinación con el aire.



- Apague el motor.
- Abrir el capó del aparato.
- Abra la tapa del depósito.
- Colocar el embudo.
- Use "gasolina normal sin plomo".
- Cargue como máximo hasta 1 cm por debajo del borde inferior de la boca de llenado.

- Limpie el combustible que se haya vertido, quite el embudo y cierre la tapa del depósito.

- Cierre el capó del aparato.

**Nota:** El contenido del depósito alcanza para usar el aparato durante aprox. 1 hora.

### Trabajos de inspección y mantenimiento

- Verifique el nivel de aceite del motor.
  - Verifique el nivel de llenado del depósito de combustible.
  - Verifique el nivel de llenado del aceite hidráulica
  - Controle las escobas laterales.
  - Controle el cepillo rotativo.
  - Limpiar el filtro de polvo.
  - Vacíe el depósito de basura.
  - Controle la presión de los neumáticos.
- Nota:** Descripción, véase el capítulo "Cuidado y mantenimiento"

## Funcionamiento

### Precaución

Riesgo de daños del eje. Antes de comenzar el desplazamiento, se debe comprobar que la palanca de marcha libre está en posición ON.

### Precaución

Las aberturas de aspiración de aire ubicadas detrás del asiento del conductor no deben taparse. No debe colocarse ningún objeto al lado o detrás del asiento.

### Ajuste del asiento del conductor

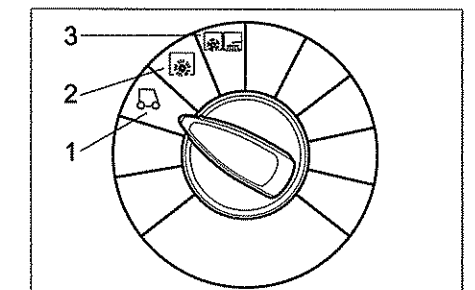
- Tire de la palanca de regulación del asiento hacia el interior.
- Mueva el asiento, suelte la palanca y asegure el encaje.
- Moviendo el asiento hacia atrás y hacia delante, verifique si está fijo.

### Superficie de apoyo

**Nota:** La carga máxima permanente de la superficie de apoyo es de 20 kg.

- Fijar la carga mediante una fijación apta en los 4 ojales.

### Selección de programas



- 1 Conducción  
Conducir hasta el lugar de empleo.
- 2 Barrido con cepillo rotativo  
El cepillo rotativo se mueve hacia abajo.
- 3 Barrer con cepillo rotativo y escobas laterales  
El cepillo rotativo y las escobas laterales se bajan.



- No toque componentes calientes, como el motor de accionamiento o el sistema de escape.



Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

#### Indicaciones de seguridad para las baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:



Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.



Use protección para los ojos



Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías



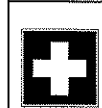
Peligro de explosiones



Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar



¡Peligro de causticación!



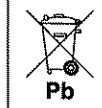
Primeros auxilios



Nota de advertencia



Eliminación de desechos



No tire la batería al cubo de la basura

#### ⚠ Peligro

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

#### ⚠ Peligro

Peligro de lesiones No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas.

Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

#### ⚠ Peligro

¡Peligro de incendios y explosiones!

- Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.
- Los lugares en los que se cargue baterías tienen que estar bien ventilador ya que se genera un gas muy explosivo a la hora de cargar.

#### ⚠ Peligro

¡Peligro de causticación!

- Enjuagar con agua las salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel.
- A continuación llamar inmediatamente al médico.
- Lavar la ropa sucia con agua.

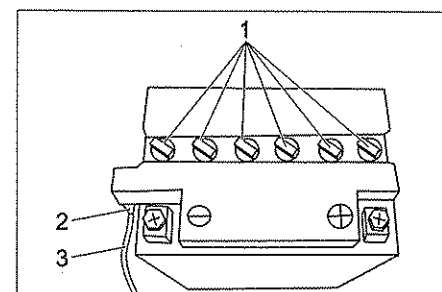
#### Introducir ácido para baterías en la batería

La batería suministrada se debe llenar con el ácido suministrado antes del montaje.

#### ⚠ Peligro

Peligro de explosiones. Asegurar una buena ventilación.

Peligro de lesiones, peligro de explosión. Respetar las indicaciones de seguridad para la manipulación de baterías incluidas en el manual de instrucciones del aparato que viene por separado.



- 1 Cierre de célula
- 2 Desmontar boquilla
- 3 Tubo de rebose de la batería

- Abrir el revestimiento frontal.
- Quitar el tubo de rebose de la batería.
- Quitar la batería del soporte.
- Desenroscar los cierres de la célula.
- Llenar las células con el ácido suministrado hasta la marca "UPPER LEVEL".
- Enrosque las tapas de los elementos.

#### Montaje y conexión de la batería

- Quitar el revestimiento delantero.
- Coloque la batería en el respectivo soporte.
- Conecte el borne de polo (cable rojo) al polo positivo (+).
- Conecte el borne de polo al polo negativo (-).

**Nota:** Controle que los polos y los respectivos bornes tengan suficiente protección mediante grasa.

#### Carga de batería

#### ⚠ Peligro

Peligro de lesiones Al manipular baterías, tenga en cuenta las normas de seguridad. Observe las instrucciones del fabricante del cargador.

#### ⚠ Peligro

Cargar la batería exclusivamente con un cargador apto.

- Desemborne la batería.
  - Desenrosque las tapas de todos los elementos.
  - Una el cable del polo positivo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
  - Una el cable del polo negativo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
  - Enchufe la clavija de red y encienda el cargador.
- Nota:** Cuando la batería esté cargada, desconectar primero el cargador de la red y después de la batería.
- Enrosque las tapas de los elementos.

#### Desmontar la batería

- Quitar el revestimiento delantero.
- Enganchar el borne de polo al polo negativo (-).
- Enganchar el borne de polo al polo positivo (+).
- Sacar la batería de su soporte.
- Eliminar la batería usada de acuerdo con las normativas vigentes.

#### Verificación y corrección del nivel de líquido de la batería

#### Precaución

En el caso de las baterías llenas de ácido, verifique con regularidad el nivel de líquido.

- El ácido de una batería cargada totalmente tiene un peso específico de 1,28 kg/l a 20 °C.
- El ácido de una batería descargada totalmente tiene un peso específico entre 1,00 y 1,28 kg/l.
- En todas las células el peso específico tiene que ser el mismo que el ácido.
- Desenroscar las tapas de todos los elementos.
- Sacar una prueba de cada célula con el comprobador de ácido.
- Devolver la prueba de ácido a la misma célula.
- Si el nivel de líquido es demasiado bajo, llene hasta la marca con agua destilada.
- Cargue la batería.
- Enrosque las tapas de los elementos.

#### Control de la presión de los neumáticos

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Conecte el manómetro a la válvula del neumático.
- Controle la presión de aire y, en caso de necesidad, ajústela.
- La presión de aire de la rueda delantera se debe ajustar a 4 bares.
- La presión de aire de la rueda trasera se debe ajustar a 4 bares.

#### Cambio de la rueda

#### ⚠ Peligro

Peligro de lesiones

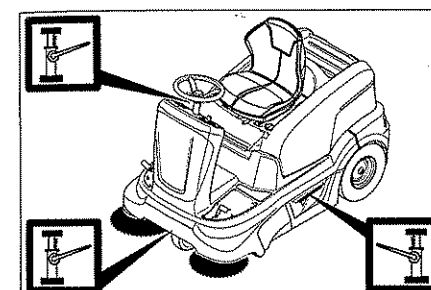
- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Quite la llave de encendido.
- Si realiza trabajos de reparación en la vía pública y constituye un peligro debido a la circulación del tráfico, utilice ropa reflectante.
- Compruebe la estabilidad de la base. Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo adicional.

#### Control de neumáticos

- Controle la superficie de rodadura de los neumáticos sobre objetos.
- Retire los objetos.
- Utilice productos de los habituales en el mercado que sean adecuados para la reparación de neumáticos.

**Nota:** Tenga en cuenta las recomendaciones del respectivo fabricante. Sólo es posible continuar en el uso del producto si se respetan las indicaciones del fabricante. Realice el cambio de neumáticos/ruedas tan pronto como sea posible.

- Levantar y extraer el recipiente de suciedad en el lateral correspondiente.



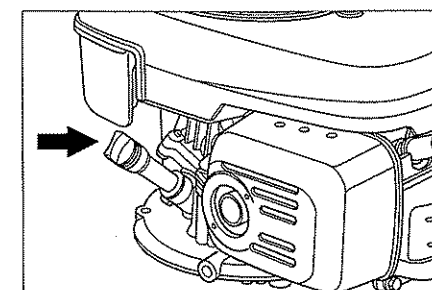
- Coloque el gato en la posición correspondiente de la rueda delantera o trasera.
- Eleve el equipo con el gato.
- Retirar el disco de seguridad (sólo en la rueda trasera).
- Quite la rueda.
- Coloque la rueda de repuesto.
- Montar el disco de seguridad (sólo en la rueda trasera).
- Baje el equipo con el gato.
- Introducir y encajar el recipiente de suciedad.

**Nota:** Utilice un gato adecuado de los habituales en el mercado.

#### Verificación del nivel de aceite del motor y rellenado

#### ⚠ Peligro

- Peligro de quemaduras*
- Deje enfriar el motor.
- Verifique el nivel de aceite una vez transcurridos no menos de 5 minutos tras la detención del motor.
- Abrir el capó del aparato.



- Saque la varilla del nivel de aceite.
- Limpie e introduzca la varilla.
- Saque la varilla del nivel de aceite.
- Leer el nivel de aceite.
- El nivel de aceite debe estar entre las marcas "MIN" y "MAX".
- Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "MIN", rellenar con aceite de motor.
- No llenar por encima de la marca "MAX".
- Llenar el manguito de relleno de aceite con aceite de motor.

#### Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"

- Introducir de nuevo la varilla para medir el aceite.
- Espere por lo menos 5 minutos.
- Verifique el nivel de aceite del motor.

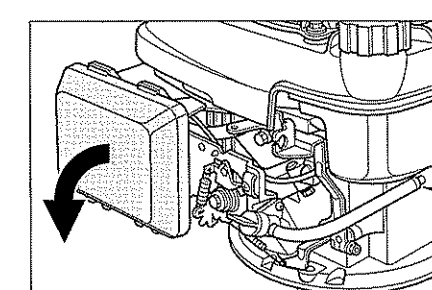
#### Cambio del aceite del motor

#### ⚠ Peligro

*Peligro de quemaduras por aceite caliente.*

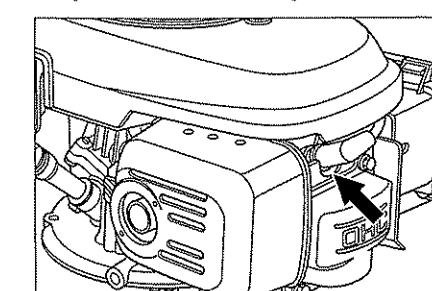
- Deje enfriar el motor.
  - Abrir el capó del aparato.
  - Saque la varilla del nivel de aceite.
  - Aspire el aceite del motor con la bomba de cambio de aceite 6.491-538 a través del orificio de llenado.
  - Llenar el manguito de relleno de aceite con aceite de motor.
- Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"**
- Introducir de nuevo la varilla para medir el aceite.
  - Espere por lo menos 5 minutos.
  - Verifique el nivel de aceite del motor.

#### Cambiar el filtro de aire



- Extraer la tapa de cierre.
- Extraer el inserto filtrante.
- Coloque el nuevo filtro.
- Las laminillas del filtro deben indicar en dirección a la tapa de cierre.
- Colocar la tapa de cierre.

#### Limpiar o cambiar la bujía de encendido



- Extraiga el conector de bujía.
- Desenrosque la bujía y límpiela.
- Coloque la bujía limpia o una nueva.
- Coloque el conector de bujía.

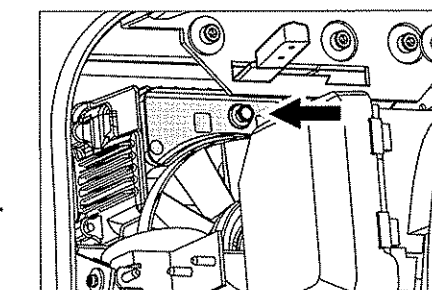
#### Vaciar el depósito de combustible

- Abrir el capó del aparato.
- Cerrar la alimentación de combustible. Poner la rosca en posición diagonal al tubo del grifo de combustible.
- Abra la tapa del depósito.
- Aspire el combustible con una bomba adecuada.

#### Comprobar y corregir el nivel de llenado de aceite hidráulico.

- 1) Verificación del nivel de llenado
- Abrir el capó del aparato.
- Desenroscar el tornillo de cierre del recipiente compensador.
- Control del nivel de llenado en el depósito de compensación.

**Nota:** El nivel de aceite tiene que estar 3 mm por encima del fondo del recipiente.



#### Precaución

Esta verificación debe realizarse con el motor frío.

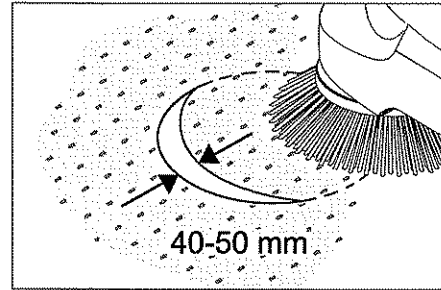
- 2) Corrección del nivel de llenado
- Desenroscar el tornillo de cierre del recipiente compensador.
- Si es necesario, rellene con aceite con mucho cuidado.
- Tape el depósito.

**Tipo de aceite: véanse las "Características técnicas"**

#### Comprobar el nivel de barrido de la escoba lateral

- Controle la presión de los neumáticos.
- Elevar la escoba lateral.
- Trabaje con la escoba mecánica sobre un suelo liso y plano, que esté cubierto de forma visible con polvo o arcilla.
- Baje la escoba lateral y deje girar durante un breve lapso.
- Elevar la escoba lateral.
- Salga con el equipo marcha atrás.

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Comprobar el nivel de barrido.



El ancho de la superficie de barro debe estar entre 40-50 mm.

**Nota:** Gracias al cojinete flotante de la escoba lateral, la superficie de barrido se reajusta automáticamente ante un desgaste de las cerdas. Si el desgaste es excesivo, habrá que cambiar dicha escoba.

#### Reemplazo de la escoba lateral

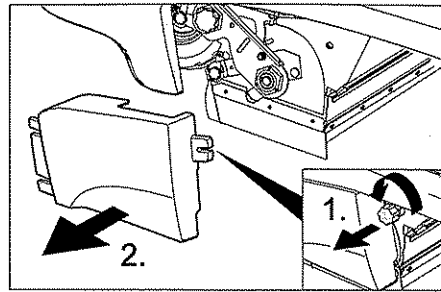
- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). Las escobas laterales se elevan.
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- Afloje 3 tornillos de fijación en la parte inferior.
- Coloque la escoba lateral en el arrastrador y atornille.

#### Control del cepillo rotativo

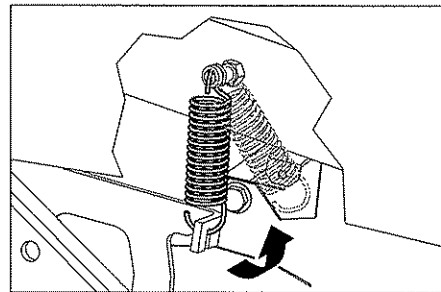
- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo se eleva.
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- Extraiga las cintas y los cordones del cepillo rotativo.

#### Reemplazo del cepillo rotativo

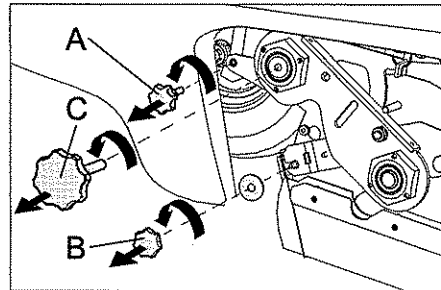
- Es necesario realizar el cambio cuando el resultado del barrido empeora ostensiblemente debido al desgaste de las cerdas.
- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
  - Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo se eleva.
  - Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
  - Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
  - Levante y extraiga el recipiente de suciedad en el lateral izquierdo.



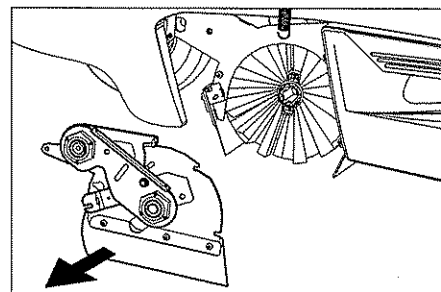
- Aflojar el tornillo de fijación del revestimiento lateral izquierdo.
- Quite el revestimiento lateral.



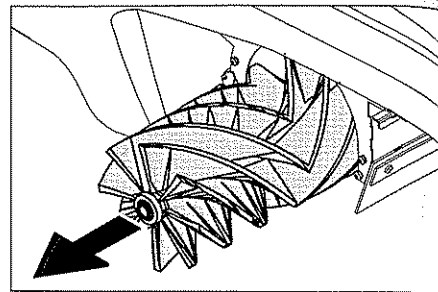
- Descolgar el muelle de resorte.



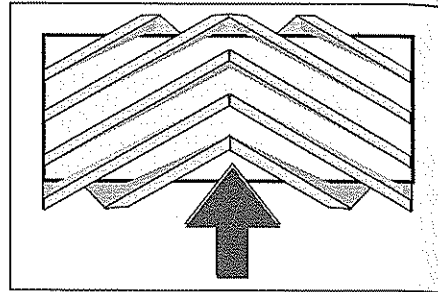
- A Tornillo de fijación del diafragma controlado por vacío
- B Tuerca de fijación de la tapa de suciedad gruesa
- C Tornillo de la biela del cepillo rotativo
- Desenroscar el tornillo de fijación del diafragma controlado por vacío y suelte la palanca.
- Desenroscar la tuerca de fijación de la tapa de suciedad gruesa y colgar la tapa de suciedad gruesa.
- Quite el tornillo de la biela del cepillo rotativo.



- Desplazar hacia la izquierda y extraer la cubierta del cepillo rotativo.



- Quite el cepillo rotativo.



Montaje del cepillo rotativo en la dirección de marcha

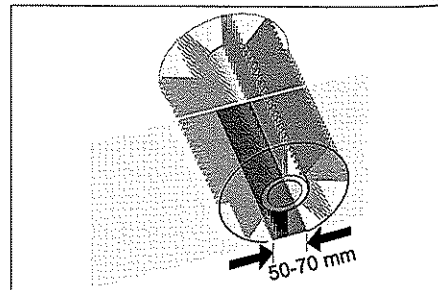
- Lleve el nuevo cepillo rotativo hacia la respectiva caja y colóquelo sobre la espiga de transmisión.

**Nota:** Al montar el nuevo cepillo, tenga en cuenta la posición de las cerdas.

- Coloque la cubierta del cepillo rotativo.
- Enrosque los tornillos y tuercas de fijación.
- Colgar el muelle de resorte.
- Fije el revestimiento lateral.
- Desplazar hacia dentro y encajar el recipiente de suciedad en ambos laterales.

#### Comprobar el nivel de barrido del cepillo rotativo

- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo y las escobas laterales se elevan.
- Trabaje con la escoba mecánica sobre un suelo liso y plano, que esté cubierto de forma visible con polvo o arcilla.
- Baje el cepillo rotativo y deje girar durante un breve lapso.
- Levante el cepillo rotativo.
- Accione el pedal para levantar la tapa de suciedad basta y manténgalo presionado.
- Salga con el equipo marcha atrás.



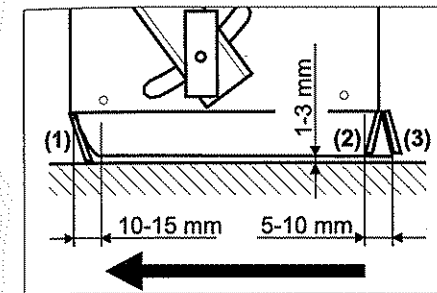
La superficie de barrido forma un rectángulo regular, que tiene entre 50 y 70 mm de ancho.

**Nota:** Gracias al cojinete flotante del cepillo rotativo, la superficie de barrido se reajusta automáticamente ante un desgaste de las

cerdas. Si el desgaste es excesivo, habrá que cambiar dicho cepillo.

#### Ajuste y cambio de los cubrejuntas

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo se eleva.
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- Levante y extraiga el recipiente de suciedad en ambos laterales.
- Afloje los tornillos de fijación del revestimiento lateral en ambos lados.
- Quite los revestimientos laterales.
- **Cubrejuntas delantero**
- Afloje un poco las tuercas de fijación del cubrejuntas delantero (1), quítelas para realizar el cambio.
- Fije el nuevo cubrejuntas sin apretar aún las tuercas.



- Alinee el cubrejuntas.
- Ajuste la distancia al suelo de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 10-15 mm.
- Apriete las tuercas.

#### ■ Listón de goma

- Reemplace en caso de desgaste.
- Quite las tuercas de fijación del listón de gomas (2).
- Fijar el nuevo listón de goma.

#### ■ Cubrejuntas trasero

- Ajuste la distancia al suelo de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 5-10 mm.
- Reemplace en caso de desgaste.
- Quite las tuercas de fijación del cubrejuntas trasero (3).
- Fije el nuevo cubrejuntas.

#### ■ Cubrejuntas laterales

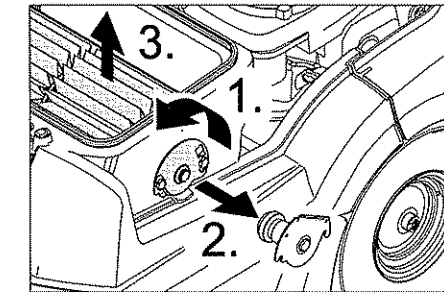
- Afloje un poco las tuercas de fijación del cubrejuntas lateral, quítelas para realizar el cambio.
- Fije el nuevo cubrejuntas sin apretar aún las tuercas.
- Para ajustar la distancia al suelo, intercale un elemento de 1-3 mm de espesor.
- Alinee el cubrejuntas.
- Apriete las tuercas.
- Fije los revestimientos laterales.
- Desplazar hacia dentro y encajar el recipiente de suciedad en ambos laterales.

#### Cambio del filtro de polvo

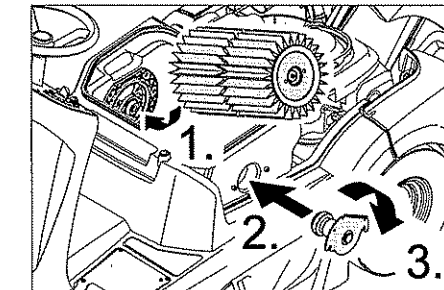
##### ⚠ Advertencia

Antes de cambiar el filtro de polvo, vacíe el depósito de basura. Para efectuar trabajos en el sistema de filtro, utilice una máscara antipolvo. Observe las normas de seguridad referidas al tratamiento de polvos finos.

- Abrir el capó del aparato.

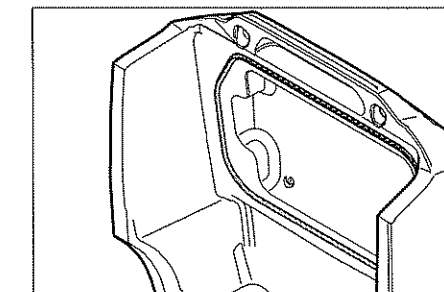


- Suelte los tornillos de fijación.
- Presione hacia arriba y extraiga el soporte del filtro.
- Extraer el filtro de lamelas.
- Coloque el nuevo filtro.



- Verifique que el arrastrador encaje en orificios (lado de accionamiento).
  - Colocar el soporte del filtro y presionar hacia abajo.
  - Apretar los tornillos de fijación.
- Nota:** En el montaje del nuevo filtro, evitar que se dañen las láminas.

#### Cambio del sellado de la caja del filtro



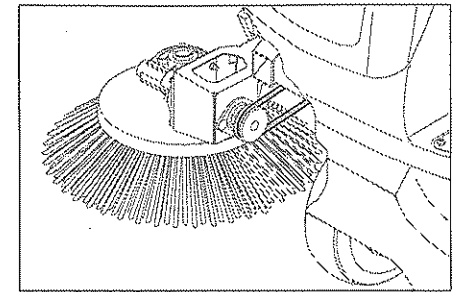
- Retire el elemento de sellado de la caja del filtro de la ranura ubicada en el capó del aparato.
- Coloque el nuevo elemento de sellado.

#### Control de las correas de accionamiento

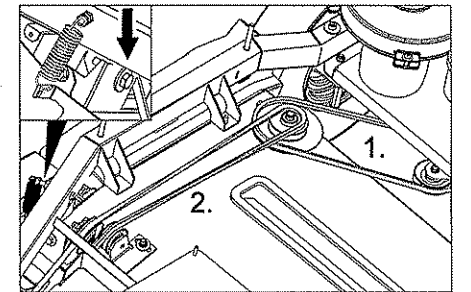
##### ⚠ Peligro

El motor requiere aprox. 3-4 segundos de marcha por inercia tras la detención. Durante este intervalo de tiempo es imprescindible mantenerse alejado de la zona de accionamiento.

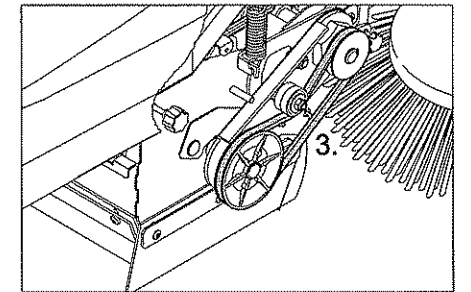
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- Abrir el capó del aparato.



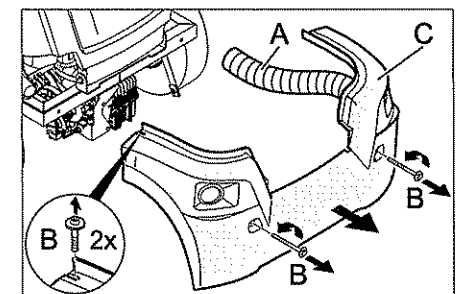
- Comprobar la tensión de las correas redondas de la escoba lateral, si están desgastadas o dañadas.



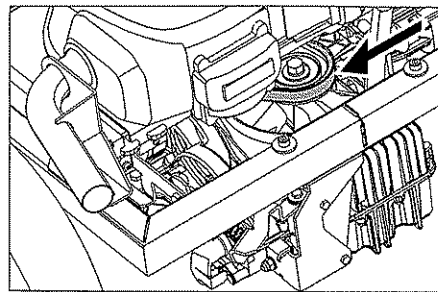
- Comprobar si las correas trapezoidales del accionamiento del eje están bien tensas, desgastadas o dañadas.
- Si es necesario volver a tensar las correas trapezoidales en el tornillo.



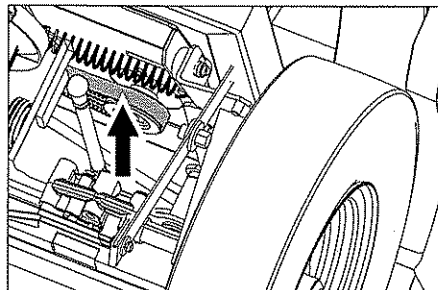
- Comprobar si las correas trapezoidales del accionamiento del eje están bien tensas, desgastadas o dañadas.



- A Tubo de ventilación
- B Tornillos de fijación
- C Revestimiento de la parte trasera
- Soltar el tubo de ventilación.
- Desenroscar los tornillos de fijación.
- Extraer el revestimiento de la parte trasera.

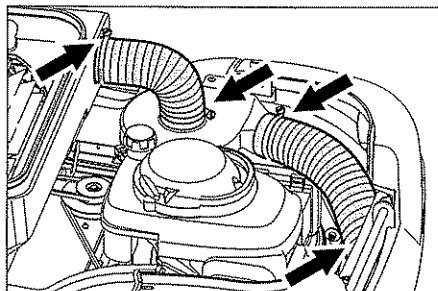


→ Comprobar la tensión de las correas trapecoidales del accionamiento del eje, si están desgastadas o dañadas.



→ Comprobar la tensión de la correa con nervios del generador, si está desgastada o dañada.

#### Comprobar el ventilador de absorción



→ Comprobar si los tubos del ventilador de absorción son estancos.

#### Cambio de fusibles en el mando de tracción/sistema electrónico

El mando de tracción/sistema electrónico está instalado detrás del revestimiento frontal. Si hay que cambiar un fusible, deberá retirarse dicho revestimiento.

→ Soltar los tornillos del revestimiento frontal.

**Nota:** Características de los fusibles, véase el interior. Utilice únicamente fusibles del mismo tipo.

→ Sustituya los fusibles defectuosos.

→ Coloque nuevamente el revestimiento frontal.

## Ayuda en caso de avería

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Tome asiento en la plaza del conductor, el interruptor de contacto del asiento se activa
	Respostar combustible
	Abra el grifo de combustible
	Sistema de tuberías de combustible, comprobar las conexiones y uniones y si es necesario reparar
	Cargue la batería
	Revise y limpie la bujía, en caso necesario, cámbiela
La marcha del motor es irregular	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Limpie o cambie el filtro de aire
	Sistema de tuberías de combustible, comprobar las conexiones y uniones y si es necesario reparar
El motor funciona, pero el equipo no se pone en marcha	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Controle la posición de la palanca de marcha libre
El motor funciona, pero el equipo se desplaza con lentitud	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Con temperaturas bajo cero, deje que el aparato se caliente durante aprox. 3 minutos
El aparato no barre bien	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Compruebe el grado de desgaste en el cepillo rotativo y las escobas laterales; en caso necesario, realice el cambio
	Compruebe el funcionamiento de la tapa de suciedad basta
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
	Compruebe las correas del accionamiento de barrido.
El aparato levanta polvo	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Vacíe el depósito de basura
	Compruebe si los tubos del ventilador de absorción son estancos.
	Revise el filtro de polvo; límpielo o cámbielo
	Controle el sellado de la caja del filtro
	Cerrar la tapa de variante en húmedo/en seco.
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher	
Barrido deficiente en los costados	Reemplace las escobas laterales
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El mecanismo de descenso de las escobas laterales o del cepillo rotativo no funciona, sistema de baja presión defectuoso	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Potencia de aspiración insuficiente	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Controle el sellado de la caja del filtro
	Compruebe si los tubos del ventilador de absorción son estancos.
	Instale correctamente el filtro de láminas, véase "Cambio del filtro de polvo"
El cepillo rotativo no gira	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
	Extraiga las cintas y los cordones del cepillo rotativo
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher



## Datos técnicos

		KM 90/60 R P
<b>Datos del equipo</b>		
Longitud x anchura x altura	mm	1635 x 980 x 1260
Peso en vacío	kg	220
Peso de transporte	kg	295
Peso total admisible	kg	400
Velocidad de marcha	km/h	8
Velocidad de barrido	km/h	6
Capacidad ascensional (máx.)	%	18
Diámetro del cepillo rotativo	mm	250
Ancho del cepillo rotativo	mm	615
Diámetro de las escobas laterales	mm	410
Potencia sin escobas laterales	m²/h	4920
Potencia con 1 escobas laterales	m²/h	7200
Potencia con 2 escobas laterales	m²/h	9480
Anchura de trabajo sin escobas laterales	mm	615
Anchura de trabajo con 1 escobas laterales	mm	900
Anchura de trabajo con 2 escobas laterales	mm	1185
Capacidad del depósito de basura	l	60
Clase de protección contra caída de gotas de agua	--	IPX 3
<b>Motor</b>		
Modelo	--	Honda, monocilíndrico de cuatro tiempos
Cilindrada	cm³	187
Par máximo con 2500 1/min	Nm	13,2
Potencia máx.	kW/HP	4,8/6,5
Contenido del depósito de combustible	l	1,1
Combustible	--	Gasolina normal, sin plomo
Bujía NGK	--	BPR 6 ES
Categoría de protección	--	IP 22
Batería	V, Ah	12, 14
Consumo de combustible	l/h	aprox. 1
<b>Tipos de aceite</b>		
Motor SAE 15 W 40	l	aprox. 0,55
Eje de accionamiento de la pieza hidráulica	--	Mobil 424
<b>Equipo de neumáticos</b>		
Tamaño, del.	--	3.00-4
Presión de aire, del.	bar	4
Tamaño, tras.	--	4.00-8
Presión de aire, tras.	bar	4
<b>Freno</b>		
Freno de servicio	--	hidrostático
Freno de estacionamiento	--	automática (con resorte)
<b>Sistema de filtrado y aspiración</b>		
Superficie activa del filtro para polvo fino	m²	4,0
Categoría de aplicación: filtro para polvos no nocivos para la salud	--	m
Depresión nominal del sistema de aspiración	mbar	8
Caudal volumétrico nominal del sistema de aspiración	l/s	41
<b>Condiciones ambientales</b>		
Temperatura	°C	0...+40
Humedad del aire, sin condensación	%	0 - 90
<b>Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72</b>		
Emisión sonora		
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	77
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	2
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	95
Vibraciones del aparato		
Valor de vibración mano-brazo	m/s²	<2,5
asiento	m/s²	<0,5
Inseguridad K	m/s²	0,2

## Accesorios

<b>escoba lateral</b>	<b>6.905-626.0</b>
Con cerdas estándar para las superficies interiores y exteriores.	
<b>Escobilla lateral, dura</b>	<b>6.906-625.0</b>
Para eliminar la suciedad resistente en exteriores, resistente a la humedad.	
<b>Cepillo rotativo estándar</b>	<b>4.762-430.0</b>
Resistente al desgaste y la humedad. Cerdas universales para la limpieza interior y exterior.	
<b>Rodillo rotativo suave</b>	<b>4.762-442.0</b>
Con cerdas naturales especialmente para barrer polvo fino en suelos lisos en interiores. No es resistente a la humedad, no apto para superficies abrasivos.	
<b>Rodillo rotativo duro</b>	<b>4.762-443.0</b>
Para eliminar la suciedad resistente en exteriores, resistente a la humedad.	
<b>filtro de polvo</b>	<b>6.414-576.0</b>

## Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Máquina barredora-aspirado  
**Modelo:** 1.047-xxx

**Directivas comunitarias aplicables**  
2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

**Normas armonizadas aplicadas**  
EN 50082-1:1997  
EN 60335-1  
EN 60335-2-72

**Normas nacionales aplicadas**  
CISPR 12


**Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado**  
Anexo V

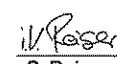
**Nivel de potencia acústica dB(A)**  
**KM 90/60 R P**

Medido: 93  
Garantizado: 95

**5.957-156**

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

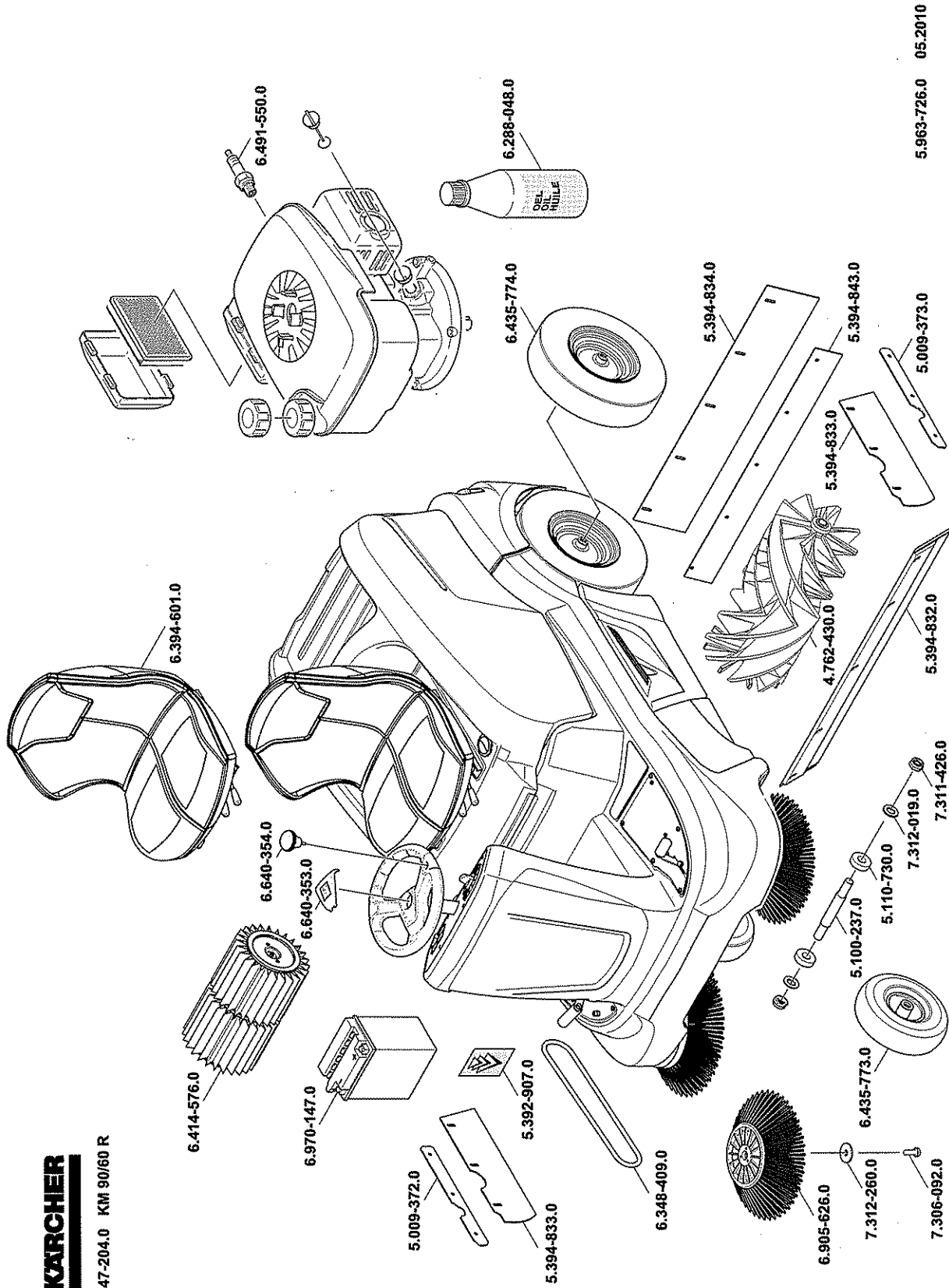
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tfno.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.



1.047-204.0 KM 90/60 R



5.963-726.0 05.2010